



FÜR IHRE SICHERHEIT

ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 7. Oktober 2023, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE



15 sec.

WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!



ALARM



1 min. auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 7. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG

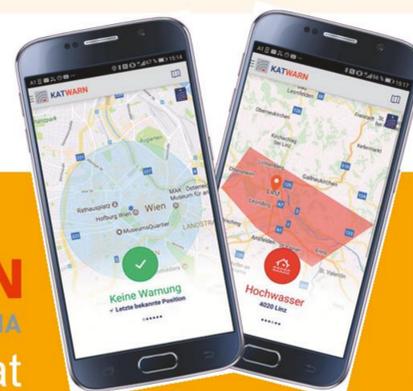


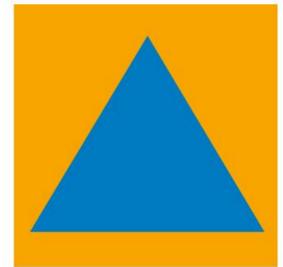
1 min. gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 7. Oktober nur Probearm!





FOR YOUR SAFETY

CIVIL PROTECTION TEST ALARM

all over Austria on Saturday, 7th October 2023, between 12:00 p.m. and 12:45 p.m.

It is possible to warn or alert the population in case of emergency with more than 8.000 sirens and the KATWARN Österreich/Austria App. To familiarize you with the civil protection signals and at the same time to test the operability of the warning and alert system once a year a **Civil Protection Test Alarm** is carried out all over Austria, operated jointly by the Federal Alarm Centre at the Federal Ministry of the Interior and the offices of the governments of the Federal Provinces.

MEANING OF THE SIGNALS

TESTING THE OPERABILITY OF SIRENS



15 seconds.

WARNING



3 minutes steady continuous tone

Approaching danger!

Turn on radio or television (ORF) respectively internet (www.orf.at), follow the rules of conduct.

On 7th October Civil Protection Test Alarm only!



ALARM

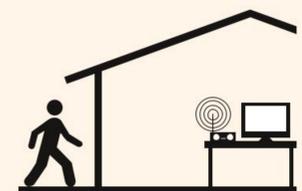


1 minute ascending and descending wail

Danger!

Look for protective areas or rooms, follow the rules of conduct announced over radio or television (ORF) respectively internet (www.orf.at).

On 7th October Civil Protection Test Alarm only!



ALL-CLEAR



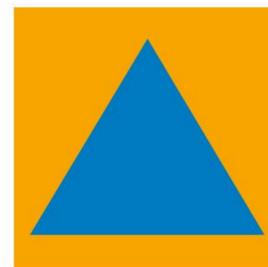
1 minute steady continuous tone

End of danger!

Follow further advices via radio or television (ORF) respectively internet (www.orf.at).

On 7th October Civil Protection Test Alarm only!





ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ПРОБНІ СИГНАЛИ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ (СИРЕНИ)

лунатимуть по всій Австрії в суботу, 7 жовтня 2023 р., між 12:00 та 12:45!

У разі надзвичайних ситуацій та катастроф оповіщення і попередження населення здійснюються за допомогою понад 8000 сирен і системи KATWARN Österreich/Austria. Щоб ознайомити Вас із цими сигналами та водночас перевірити працездатність та радіус дії сирен, Федеральний центр оповіщення населення у Федеральному міністерстві внутрішніх справ разом з Управліннями урядів федеральних земель раз на рік проводить **по всій країні перевірку сирен системи оповіщення населення.**

ЗНАЧЕННЯ СИГНАЛІВ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ

ПРОБНА СИРЕНА



15 секунд

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



3 хвилини - безперервний і рівномірний звук сирени

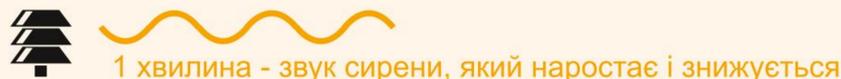
Наближається небезпека!

Увімкніть радіо чи телебачення (канали ORF) або зайдіть на сайт www.orf.at, ознайомтеся з інструкціями для подальших дій.

7 жовтня - лише пробна тривога!



ТРИВОГА



1 хвилина - звук сирени, який наростає і знижується

Небезпека!

Прямуйте до укриття або захисної споруди (приміщення), виконуйте інструкції, які були передані по радіо чи телебаченню (канали ORF) або опубліковані на сайті www.orf.at.

7 жовтня - лише пробна тривога!



ВІДБІЙ ТРИВОГИ

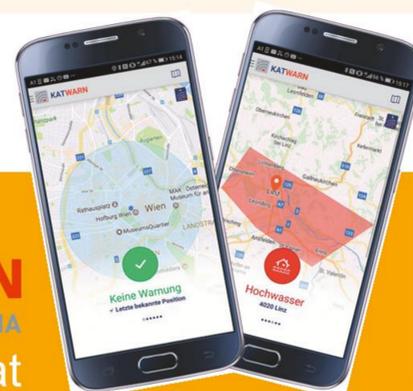


1 хвилина - безперервний і рівномірний звук сирени

Небезпека минула.

Ознайомтеся з подальшими вказівками, які передають по радіо чи телебаченню (канали ORF) або публікують на сайті www.orf.at.

7 жовтня - лише пробна тривога!



Textvorschlag für Presseaussendung

P R E S S E M I T T E I L U N G

7. Oktober 2023

Zivilschutz-Probealarm in ganz Österreich

Am Samstag, dem 7. Oktober 2023, wird wieder ein bundesweiter Zivilschutz-Probealarm durchgeführt. Zwischen 12:00 und 12:45 Uhr werden nach dem Signal „Sirenenprobe“ die drei Zivilschutzsignale „Warnung“, „Alarm“ und „Entwarnung“ in ganz Österreich ausgestrahlt. Der Probealarm dient einerseits zur Überprüfung der technischen Einrichtungen des Warn- und Alarmsystems, andererseits soll die Bevölkerung mit diesen Signalen und ihrer Bedeutung vertraut gemacht werden. In den Medien wird während der Proben ständig informiert.

Österreich verfügt über ein gut ausgebautes Warn- und Alarmsystem, das vom Bundesministerium für Inneres, gemeinsam mit den Ämtern der Landesregierungen, und den Landes-Feuerwehrverbänden betrieben wird. Österreich ist somit, als eines von wenigen Ländern, in der Lage, eine flächendeckende Sirenenwarnung, über mehr als 8200 Zivilschutzsirenen, abzustrahlen.

Die Auslösung der Signale kann, je nach Gefahrensituation, zentral von der Bundeswarnzentrale im Einsatz- und Krisenkoordinationscenter des Bundesministeriums für Inneres, von den Landeswarnzentralen der einzelnen Bundesländer, den Bezirkswarnstellen oder auch direkt vor Ort erfolgen.